



CHAPITRE 29

Loi modifiant la Loi électorale de Québec relativement aux nouveaux districts électoraux de Duplessis et de Saguenay

[Sanctionnée le 18 mars 1960]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

CHAPTER 29

An Act to amend the Quebec Election Act respecting the new electoral districts of Duplessis and Saguenay

[Assented to, the 18th of March, 1960]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1945, c. 15, a. 2, am.
1. L'article 2 de la Loi électorale de Québec (9 George VI, chapitre 15), modifié par des statuts subséquents, est de nouveau modifié en y ajoutant après le mot "décennal", dans la dernière ligne du paragraphe 8°, les mots "et dans la ville de Schefferville".

Id., a. 6, am.
2. L'article 6 de ladite loi, modifié par des statuts subséquents, est de nouveau modifié en y ajoutant après les mots "d'Abitibi-Est", dans les première et deuxième lignes du deuxième alinéa, les mots ", de Duplessis".

Id., a. 44, am.
3. L'article 44 de ladite loi, modifié par l'article 4 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 34, est de nouveau modifié en y ajoutant après les mots "d'Abitibi-Est", dans la deuxième ligne du deuxième alinéa du paragraphe 1, les mots ", de Duplessis".

Id., a. 162, am.
4. L'article 162 de ladite loi, modifié par l'article 43 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 32, est de nouveau modifié en remplaçant, dans les sixième et septième lignes, les mots "au district électoral de Saguenay" par les mots "aux districts électoraux de Duplessis et de Saguenay".

1. Section 2 of the Quebec Election Act (9 George VI, chapter 15), amended by subsequent statutes, is again amended by adding thereto, after the word "census", in the last line of paragraph 8, the words "and in the town of Schefferville",

2. Section 6 of the said act, amended by subsequent statutes, is again amended by adding thereto, after the words "Abitibi-East", in the first line of the second paragraph, the word ", Duplessis".

3. Section 44 of the said act, amended by section 4 of the act 8-9 Elizabeth II, chapter 34, is again amended by adding thereto, after the words "Abitibi-East", in the second line of the second paragraph of subsection 1, the word ", Duplessis".

4. Section 162 of the said act, amended by section 43 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 32, is again amended by replacing, in the sixth line, the words "the electoral district of Saguenay" by the words "the electoral districts of Duplessis and Saguenay".

1945,
c. 15,
a. 178,
am.

5. L'article 178 de ladite loi, modifié par l'article 47 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 32, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la quatrième ligne du paragraphe 1, les mots "au district électoral de Saguenay" par les mots "aux districts électoraux de Duplessis et de Saguenay".

Id.,
a. 405a,
am.

6. L'article 405a de ladite loi, édicté par l'article 6 de la loi 15-16 George VI, chapitre 19, est modifié en remplaçant, dans les deuxième et troisième lignes du deuxième alinéa, les mots "le district électoral de Saguenay" par les mots "les districts électoraux de Duplessis et de Saguenay".

Entrée en
vigueur.

7. La présente loi entrera en vigueur à la date de la dissolution de la présente Législature.

5. Section 178 of the said act, amended 1945, by section 47 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 32, is again amended by replacing, in the second and third lines of subsection 1, the words "the electoral district of Saguenay" by the words "the electoral districts of Duplessis and Saguenay".

1945,
c. 15,
s. 178,
am.

6. Section 405a of the said act, enacted Id. by section 6 of the act 15-16 George VI, chapter 19, is amended by replacing, in the second and third lines of the second paragraph, the words "the electoral district of Saguenay" by the words "the electoral districts of Duplessis and Saguenay".

Id.,
s. 405a,
am.

7. This act shall come into force on the day of the dissolution of the present Legislature. Coming into force.